



Débit direct

Veillez envoyer l'autorisation de débit dûment complétée et signée à votre banque pour enregistrement. Dès que votre banque vous a renvoyé ce formulaire, nous vous prions de nous le faire suivre (**GE Money Bank SA, Card Services, Bändliweg 20, 8048 Zurich**). Nous procéderons alors au changement de type de paiement sur votre compte de carte de crédit.

Si vous souhaitez une procédure de paiement par débit direct à partir de votre compte postal, vous pouvez alors nous renvoyer directement l'autorisation de débit dûment complétée et signée. Un enregistrement auprès de la Poste Suisse n'est pas nécessaire.

Grâce à ce débit direct, les montants des factures mensuelles de votre M...MasterCard seront directement déduits de votre compte bancaire ou postal. À ce propos, nous souhaitons attirer votre attention sur les points suivants :

- Le montant total de vos factures vous sera automatiquement débité huit jours ouvrables suivant la date de facturation. Cela exclut la possibilité de régler vos factures par paiements échelonnés.
- Si un débit de votre compte bancaire ou postal est refusé trois fois de suite, nous nous réservons le droit de résilier votre autorisation de débit direct.
- Nous prélevons des frais de traitement s'élevant à CHF 20.— pour tout débit de votre compte refusé par la banque ou la poste ou pour toute opposition injustifiée de votre part.

Les paiements des factures mensuelles se feront par débit direct, dès que vous recevriez la facture mensuelle pour votre M...MasterCard avec le bulletin de versement marqué avec des croix. En attendant que les paiements se fassent de cette façon, veuillez régler les factures mensuelles de votre M-Budget MasterCard comme d'habitude avec les bulletins de versement joints aux factures.

En cas de questions, nous restons volontiers à votre entière disposition au numéro de téléphone 0800 814 418.

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor

Kunde / Client / Cliente / Customer

GE Money Bank SA
Cards Services
Bändliweg 20
8048 Zürich
Schweiz

Anrede - Titre - Appellativo - Titel

Vorname/Nachname - Prénom/ Nom - Name/Cogname - First Name/Family Name

Strasse/Nr. - Rue/ n°. - Via/NL. - Street/No.

PLZ/Ort - NPA/Lieu - NPA/Luogo - Postal code/City

Land - Pays - Paese - Country

Konto Nr. / N° compte
N. conto/ Acct. No

Die Kontonummer finden Sie in beiliegendem Brief (Bsp. 609xxxxxxx)
Le numéro de compte est indiqué sur la lettre jointe (il commence par 609xxxxxxx)
Il numero del conto è indicato sulla lettera allegata (p.es. 609xxxxxxx)
The account number can be found in the attached letter (starting with 609xxxxxxx)

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften **in CHF** meinem Konto zu belasten.
Bei Debit Direct der PostFinance ermächtige ich die GE Money Bank AG bis auf Widerruf mein PostFinance Konto zu belasten.

Autorisation de débit avec droit de contestation

J'autorise ma banque par la présente à effectuer sur mon compte les débits **en CHF** demandés par le bénéficiaire indiqué ci-dessus et ce, jusqu'à révocation.
En cas de Debit Direct auprès de PostFinance, j'autorise GE Money Bank SA à débiter mon compte PostFinance à moins que je ne révoque mon autorisation de débit.

Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione

Con la presente autorizzo la mia banca ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito **in CHF** emessi dal beneficiario summenzionato, fino ad eventuale revoca.
In caso di Debit Direct di PostFinance autorizzo GE Money Bank SA ad addebitare, fino ad eventuale revoca, il mio conto PostFinance.

Debit authorization with right of objection

I hereby authorize my bank to deduct debits **in CHF** from the above-listed creditor directly from my account until this authorization is revoked.
For Direct Debit through PostFinance, I hereby authorize GE Money Bank Ltd to credit directly from my account until this authorization is revoked.

Bankverbindung / Coordonnées bancaires / Coordinate bancarie / Correspondent

Bankname / Nom de la banque /
Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort / NPA et lieu /
NPA e luogo / Postal code and City

Bank Konto-Nr. / N° de compte bancaire /
N. del conto bancario / Account no. Bank

oder / ou / oppure / or

PostFinance

Konto-Nr. / N° de compte /
N. del conto / Account no.

Wenn mein Konto bei der Bank die erforderliche Deckung oder bei der PostFinance die erforderliche Bonität nicht aufweist, besteht für meine Bank/PostFinance keine Verpflichtung zur Belastung.

Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.
Der belastete Betrag wird mir zurück-vergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank oder innerhalb von 30 Tagen nach Versand des Kontodokumentes bei PostFinance in verbindlicher Form Widerspruch einlege.
Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Ma banque/PostFinance n'est pas tenue de débiter mon compte si celui-ci ne présente pas de couverture suffisante pour ma banque ou de la solvabilité nécessaire chez PostFinance.

Tout débit sur mon compte me sera avisé.
Le montant débité me sera remboursé si je le conteste sous forme contraignante dans les 30 jours après la date de l'avis auprès de ma banque ou dans les 30 jours après l'envoi de l'extrait de débit chez PostFinance.

J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

La mia banca/PostFinance non è autorizzata ad effettuare il prelievo sul mio conto, se questo non presenta la copertura sufficiente presso la mia banca oppure la solvibilità necessaria presso PostFinance.

Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto.
L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante entro 30 giorni dalla data dell'avviso presso la mia banca, oppure entro 30 giorni dall'invio dell'avviso di addebito presso PostFinance.
Autorizzo la mia banca ad informare il destinatario del pagamento in Svizzera o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sull'eventuale revoca successiva con qualsiasi mezzo di comunicazione essa lo ritenga opportuno.

If my bank account shows insufficient funds or if my account with PostFinance does not exhibit the necessary credit worthiness, then my bank/PostFinance is not obligated to carry out the debit.

I will be notified of each debit to my account.
The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form within 30 days from the date of notification from my bank or within 30 days after the dispatch of the account statement from PostFinance.
I authorize my bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Berechtigung / Autorisation / Autorizzazione:

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, sera rempli par la banque / Lasciare vuoto, sarà compilato della banca / Leave blank, to be completed by the bank.

SIC-Nr./N° SIC/N. SIC:

KONTO-NR./ N° CB/N. CB:

Datum:

Date:

Data:

Stempel und Visum der Bank:

Timbre et visa de la banque:

Timbro e visto della banca: